

Л. П. КУЗНЕЦОВА

ESPAÑOL

**ПРАКТИКУМ
ПО ГРАММАТИКЕ
ИСПАНСКОГО ЯЗЫКА**

**ИЗЪЯВИТЕЛЬНОЕ
НАКЛОНЕНИЕ**

КАРО

Л. П. Кузнецова

**ПРАКТИКУМ
ПО ГРАММАТИКЕ
ИСПАНСКОГО
ЯЗЫКА**

**ИЗЪЯВИТЕЛЬНОЕ
НАКЛОНЕНИЕ**

УДК 372.167 : 811.111

ББК 81.2 Исп-922

Рецензент:

К 89 В. П. Григорьев, д-р филолог. наук, проф.,
зав. кафедрой испанского языка РГПУ им. Герцена

Кузнецова Л. П.

К 89 Практикум по грамматике испанского языка. Изъявительное наклонение / Л. П. Кузнецова. — СПб.: КАРО, 2013. — 288 с.

ISBN 978-5-9925-0878-9

Настоящее учебное пособие содержит грамматические упражнения на употребление времен изъявительного наклонения (*modo indicativo*). В книге приводятся ключи к упражнениям на перевод с русского языка на испанский.

Пособие может быть рекомендовано студентам младших курсов языковых вузов, учащимся старших классов специализированных школ и гимназий, а также всем, кто изучает испанский язык в других учебных заведениях или самостоятельно.

УДК 372.167.1 : 811.111

ББК 81.2 Исп-922

В дополнение к книге можно приобрести тематический аудиоматериал на диске в формате MP3, подготовленный издательством

Оптовая торговля:

в Санкт-Петербурге: ул. Бронницкая, 44. тел./факс: (812) 575-94-39, 320-84-79
e-mail: karo@peterstar.ru

в Москве: ул. Стахановская, д. 24. тел./факс: (499) 171-53-22, 174-09-64
Почтовый адрес: 111538, г. Москва, а/я 7,
e-mail: moscow@karo.net.ru, karo.moscow@gmail.com

Лариса Петровна Кузнецова

ПРАКТИКУМ ПО ГРАММАТИКЕ ИСПАНСКОГО ЯЗЫКА ИЗЪЯВИТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ

Ответственный редактор О. П. Панайотти

Технический редактор Я. В. Попова

Корректоры Л. П. Кузнецова, А. В. Мартынова

Издательство «КАРО», ЛР № 065644

195027, Санкт-Петербург, Свердловская наб., д. 60, (812) 570-54-97

WWW.KARO.SPB.RU

Гигиенический сертификат

№ 78.01.07.953.П.326 от 10.02.2012

Подписано в печать 05.06.2013. Формат 84 x 108 ¹/₃₂. Бумага офсетная.

Печать офсетная. Усл. печ. л. 15,12. Тираж 2000 экз. Заказ № 06.04

Отпечатано в типографии «КАРО»

© Л. П. Кузнецова, 2013

ISBN 978-5-9925-0878-9

© КАРО, 2013

Содержание

<i>Предисловие</i>	4
Presente de indicativo.....	6
Unidad 1	7
Unidad 2	15
Unidad 3	30
Unidad 4	51
Unidad 5	88
Unidad 6	100
Pretérito perfecto de indicativo.....	105
ESTAR + participio.....	114
ACABAR de + infinitivo	118
Futuro simple	121
Futuro perfecto	134
Pretérito indefinido.....	141
Pretérito imperfecto de indicativo	161
SEGUIR + gerundio	182
IR + gerundio.....	184
LLEVAR + gerundio	187
Pretérito pluscuamperfecto de indicativo.....	190
TENER + participio	195
Condicional simple	197
Condicional compuesto.....	209
Probabilidad	215
Concordancia de tiempos	217
Voz pasiva	225
<i>Дополнительные упражнения</i>	233
<i>Ключи</i>	241

Предисловие

Вашему вниманию предлагается третья книга практикума по грамматике испанского языка, представляющая собой сборник грамматических упражнений, направленных на овладение на разговорном уровне системой времен изъявительного наклонения (*modo indicativo*) испанского языка.

Учебное пособие состоит из двух частей. Первая часть посвящена образованию и употреблению времен системы индикатива, а также наиболее употребительных конструкций с инфинитивом, герундием и причастием. Следует отметить, что для отработки грамматических структур отобраны наиболее употребительные глаголы испанского языка; кроме того, автор стремился обеспечить их повторяемость от раздела к разделу с целью наиболее эффективного усвоения. В целом, в упражнениях использована общеупотребительная лексика. Раздел «Дополнительные упражнения» представляет собой адаптированные фрагменты из произведений М. Делибеса: «*El camino*» и «*Las ratas*». Вторая часть содержит ключи к упражнениям на перевод с русского языка на испанский.

Большое количество упражнений на трансформацию, перевод, а также коммуникативного характера, позволяет обеспечить практическое овладение материалом.

Для некоторых упражнений, главным образом репрезентативного характера, автором использованы примеры из соответствующих разделов «*Curso intensivo de español*», Madrid, 1990, «*Claves de español Gramática práctica*», Madrid, 1994, «*Español Lengua Extranjera en gramática*», Madrid, 2010, «*Gramática de uso del español*», Madrid, 2009.

Данное учебное пособие может быть рекомендовано всем изучающим испанский язык в учебных заведениях и самостоятельно.

Как уже отмечалось, данная книга является третьей; первая, посвященная повелительному наклонению (*modo imperativo*), была выпущена издательством «КАРО» в 2000 году, а вторая, выпущенная тем же издательством в 2004 году и переизданная с исправлениями и дополнениями в 2010-м, была посвящена употреблению сослагательного наклонения (*modo subjuntivo*).

Presente de indicativo

Presente de indicativo выражает следующее.

1. Действие незаконченное, осуществляемое в момент речи.

¿Qué haces? — Hago la cena.

Что ты делаешь? — Готовлю ужин.

В современном языке это значение *presente de indicativo* реализуется достаточно редко. Чаще используется конструкция *estar + gerundio*:

¿Qué estás haciendo? — La cena. (Estoy haciendo la cena).

2. Действие длительное, включающее отрезок времени до момента речи, сам момент речи и временной отрезок после момента речи (*presente actual*).

Estudiamos la lengua española. — Мы изучаем испанский язык.

Mis padres viven en Perú. — Мои родители живут в Перу.

3. Действие обычное, повторяющееся, имевшее место до момента речи и после него, но которое в момент речи не производится (*presente habitual*).

Juan Luis lee los periódicos todos los días. — Хуан Луис читает газеты каждый день.

Nos levantamos a las ocho de la mañana. — Мы встаем в восемь утра.

4. Продолжительное действие, связанное с выражением объективных закономерностей природы и общества, моральных истин и т. п. (*presente general*).

Las mariposas no viven mucho tiempo. — Бабочки долго не живут.

La tierra recorre su órbita en 365 días y seis horas. — Земля делает полный оборот за 365 дней и шесть часов.

Quien no trabaja, no come. — Кто не работает, тот не ест.

5. Будущее действие (*presente futuro*).

¿Dónde nos vemos? — Где мы увидимся?

El domingo salgo para Madrid. — В воскресенье я уезжаю в Мадрид.

6. Повеление, приказ, желание (*presente de mandato*).

Usted sigue esta misma calle... tuerce a la derecha... ve una iglesia...baja un poco y a la izquierda encuentra la calle que busca. — Вы идете по этой самой улице... поворачиваете направо... видите церковь... спускаетесь немного вниз и находите улицу, которую ищете.

Unidad 1

Глаголы *ser, estar*. Безличная форма *hay*

Глагол *ser*

Глагол *ser* переводится как *быть, являться кем-л., чем-л., каким-л.*

(yo) soy	(nosotros, nosotras) somos
(tú) eres	(vosotros, vosotras) sois
(él, ella, usted) es	(ellos, ellas, ustedes) son



Ejercicio 1

Переведите на русский язык.

a)

1. Carmen *es* la hermana de Juan.
2. *Sois* Ramón y Dolores, ¿no? Yo *soy* Diego.
3. *Eres* estudiante, ¿no?
4. ¿Quién de vosotros *es* mecánico?
5. Ustedes *son* ingleses, ¿no?
6. No *somos* millonarios.

7. Raúl *es* un chico muy listo.
8. Juan y María *son* de España, *son* de Madrid.
9. Un primo mío *es* comunista.
10. ¿*Son* ellos católicos o protestantes?

b)

1. Hoy *es* lunes.
2. La fiesta *es* el sábado por la noche.
3. ¿De quién *es* este bolso? — *Es* mío.
4. Estas cosas no *son* nuestras.
5. La nieve *es* blanca.
6. La sangre *es* de color rojo.
7. Esto *es* muy divertido.
8. El cuchillo *es* de acero.
9. Estas cucharas, ¿*son* de plata?
10. Todas las casas de aquí *son* de madera.

Глагол *estar*

Глагол *estar* переводится как *быть, находиться где-л. или в каком-л. состоянии.*

(yo) <i>estoy</i>	(nosotros, nosotras) <i>estamos</i>
(tú) <i>estás</i>	(vosotros, vosotras) <i>estáis</i>
(él, ella, usted) <i>está</i>	(ellos, ellas, ustedes) <i>están</i>



Ejercicio 2

Переведите на русский язык.

a)

1. Acapulco *está* en Méjico.
2. Mi casa *está* a dos pasos de aquí.
3. ¿Dónde *está* tu coche? — En el garaje.
4. Tus libros *están* sobre la mesa.
5. Vuestros vasos *están* sobre la barra.
6. Valencia *está* al sur de Barcelona.
7. La catedral *está* muy cerca de aquí.

b)

1. *Estoy* en casa sola. Mi marido *está* en la oficina.
2. ¿Dónde *estáis*? — *Estamos* en el aeropuerto.

3. José y Eugenia *están* fuera.
4. El jefe no *está* en la oficina, *está de viaje*.

c)

1. Nuestra profesora *está* enferma todavía.
2. El niño *está* muy pálido.
3. Los padres *están* muy nerviosos.
4. ¿Cómo *estás*? — Bien, gracias. Y tú? — También bien, gracias.
5. ¿*Está* rico el pastel? — Gracias, *estamos* muy contentas.
6. *Estoy* listo para empezar.
7. El piso no *está* limpio, *está* sucio.
8. Las ventanas no *están* sucias, *están* limpias.

d)

1. ¿Ya *estáis de vacaciones*? — No, todavía no.
2. ¿Por qué *estás de mal humor*? — Porque nadie *está de acuerdo* conmigo.

e)

1. Eugenia *está contenta de ser* intérprete.
2. ¿*Estáis contentos de estar* aquí?
3. Lolita, ¿*estás segura de no estar* mal?
4. *Estoy segura de no ser* tonta.
5. Andrés *está seguro de estar* bien.
6. Los turistas *están descontentos de vivir* lejos del centro.



Эмоциональное высказывание типа «Я доволен, что (я) говорю по-испански» при одном субъекте действия требует употребления инфинитивного оборота, а не придаточного предложения, как в русском языке: «*Estoy contento de hablar español*».

Ejercicio 3

Употребите нужную форму глагола *ser*.

a)

1. Estas chicas no _____ españolas, _____ de Puerto Rico.
2. Mi hermana _____ muy inteligente.

3. Yo _____ el director de esta fábrica.
4. Nosotros _____ militares.
5. Raúl _____ un músico cubano.
6. Tú _____ muy bueno, Juan.
7. — ¿De dónde _____ ustedes? — _____ de Rusia.
8. — ¿Qué _____ usted, señor? — _____ marinero.

b)

1. La nieve _____ de color blanco.
2. ¡Eso _____ estupendo!
3. Esos libros no _____ míos.
4. Mañana _____ domingo.
5. _____ temprano todavía.
6. Ya _____ muy tarde.
7. _____ muy altos aquellos árboles.
8. — ¿De quién _____ esta bolsa? — _____ mía.

Ejercicio 4

*Употребите нужную форму глагола **estar**.*

a)

1. Hoy Juan no _____ de buen humor.
2. Tus padres _____ descontentos.
3. ¿Dónde _____ mis guantes?
4. Yo _____ orgulloso de ti.
5. _____ usted de acuerdo conmigo?
6. ¿Vosotros ya _____ de vacaciones?
7. ¿Tú _____ loco?
8. Nosotros _____ muy contentos del viaje.

b)

1. Francia _____ al norte de España.
2. El café ya _____ frío.
3. ¿Dónde _____ (nosotros) ahora?
4. Todos los platos _____ sucios.
5. El museo no _____ lejos, _____ cerca.
6. El reloj _____ sobre la mesita de noche.
7. Los gatitos _____ en el sofá.
8. Las ventanas del aula _____ limpias.

**Ejercicio 5**

Употребите нужную форму глагола **ser** или **estar**.

a)

1. Hoy ____ domingo.
2. Vosotros ____ ingleses, ¿no?
3. ____ (nosotros) en el teatro.
4. ¿Dónde ____ mi bufanda?
5. Mi tío ____ abogado.
6. Ellos ____ muy contentos de estar aquí.
7. El abrigo ____ de color gris.
8. El agua del mar no ____ potable.
9. La farmacia no ____ lejos de aquí.
10. Eso ____ muy fácil.

b)

1. Madrid ____ la capital de España.
2. Pepe no ____ con nosotros.
3. ¿Quién ____ al lado de la ventana?
4. La secretaria ____ encantadora.
5. La boda ____ el lunes próximo.
6. ¿Dónde ____ el cenicero?
7. El cenicero ____ sucio.
8. Muchos chinos ____ budistas.
9. — ¿De dónde ____ (vosotros)? — ____ de San-Petersburgo.
10. El televisor ____ en el rincón.

c)

1. ¿De qué color ____ la hierba?
2. Eso no ____ difícil.
3. ____ (tú) muy pálida. ¿____ mal?
4. — ¿Qué día ____ hoy? — Hoy ____ miércoles.
5. Yo ____ de acuerdo contigo.
6. Esta taza ____ mía.
7. Estos vasos ____ de cristal.
8. Estas tazas ____ de porcelana.
9. ____ demasiado temprano para empezar.
10. Málaga ____ en el sudeste de España y ____ el centro de la Costa del Sol.

Безличная форма *hay*

Hay — форма 3-го лица ед. числа вспомогательного глагола *haber*. Переводится на русский язык как *есть, имеется, имеются*.



Ejercicio 6

Переведите на русский язык.

1. ¿Qué *hay* en esa caja?
2. ¿*Hay* preguntas?
3. ¿*Hay* un tren para Sevilla?
4. En casa no *hay* nadie.
5. En las paredes de la sala *hay* muchos cuadros.
6. ¿En qué época *hay* fresas?
7. ¿*Hay* por aquí alguna farmacia?
8. ¿Qué *hay* para comer?



Ejercicio 7

*Употребите нужную форму: **hay** или **está, están**.*

a)

1. ¿En qué época _____ naranjas?
2. ¿Dónde _____ los servicios?
3. ¿Qué _____ en esa maleta?
4. ¿Dónde _____ la calle Princesa?
5. En el cuarto no _____ flores.
6. Las tijeras _____ en el cajón.
7. _____ tiempo para todo.

b)

1. En la oficina _____ dos ordenadores.
2. Allí _____ la grabadora de Eduardo.
3. En el rincón de la cocina _____ el frigorífico.
4. A la derecha de la puerta _____ mi escritorio.
5. ¿_____ algo para picar? — _____ pan y queso.
6. A la izquierda de la entrada _____ una mesa.
7. ¿_____ alguien en el aula? — No, no _____ nadie.



С безличной формой *hay* не употребляется существительное с определенным артиклем, указательным или притяжательным местоимением.

Ejercicio 8

Переведите на испанский язык.

a)

1. Эти молодые люди — бельгийцы.
2. Кто эта девушка? — Она подруга Кармен.
3. Ты переводчик? — Нет, я врач.
4. Кто из них Хосе? — Хосе здесь нет.
5. Откуда эти туристы? — Они из Норвегии.
6. Это один аргентинский футболист.
7. Его сестра — монахиня.
8. Вы (*vosotros*) из Москвы? — Нет, мы из Вологды.
9. Какого цвета сахар?
10. Земля — круглая.
11. Когда лекция? — Лекция сегодня.
12. Это чудесно!

b)

1. Гранада находится на юге Испании.
2. Андрея в городе нет.
3. Лолита грустит. Мне тоже грустно.
4. У меня хорошее настроение.
5. Ты в отпуске? — Нет, еще нет.
6. Мой кабинет — справа от лифта.
7. Ты уверен, что с тобой все в порядке?
8. Вы с нами согласны, господа?
9. Родители очень довольны.
10. Вы очень бледны, сеньора. Вы нездоровы?
11. Их нет. Они в отъезде.
12. Мы очень нервничаем.

c)

1. Какого цвета луна? А какого цвета звезды?
2. Где сейчас ваш муж, сеньора?
3. Это легко выяснить.
4. Испанцы — католики, мы, русские, — православные.
5. Эта девушка — моя невеста.
6. Эти цветы — для тебя, а эти конфеты — для твоей мамы.
7. Я сейчас на работе. Я очень занят.
8. Чьи эти документы? — Мои. — А те? — Тоже мои.
9. Клиенты недовольны. — А я очень доволен!

10. Мы уже готовы к выходу.
11. Студенты сейчас на каникулах.
12. Девушка не красавица, но очень умна.

d)

1. Трава зеленая, небо синее.
2. Вода в реке сегодня чистая.
3. Эти тарелки фарфоровые.
4. Как Вы поживаете, сеньора? — Спасибо, хорошо.
5. Вы врач? — Да, я врач.
6. Ты со мной согласна? — С тобой, да, я согласна.
7. Откуда этот пассажир? — Он из Швеции.
8. Для кого эти деньги? — Для твоей сестры.
9. Уже поздно. Уже поздно что-либо менять.
10. Эти студенты из Канады.
11. Этот кубок серебряный.
12. Какое сегодня число? — 2 октября. — А какой день недели? — Вторник. Сегодня вторник.

e)

1. В городе много фонтанов.
2. Летом здесь много туристов.
3. В кастрюле мало воды.
4. В бутылке есть немного вина.
5. На полу лежит ковер.
6. Кресло стоит в углу.
7. Что в этой сумке? — Ничего. Она пустая.
8. Здесь нет фотографий наших детей.
9. Где находится эта площадь? — Близко.
10. Есть поблизости станция метро?
11. Далеко эта гостиница? — Достаточно далеко.
12. Музей находится совсем близко.

f)

1. Имеется в доме горячая вода?
2. В отеле нет лифта.
3. Туристы сейчас в столовой.
4. На террасе много людей.
5. В гостиной никого нет.
6. Есть что-нибудь на ужин? — Нет, ничего нет.
7. Где моя сумочка? — Она здесь.
8. Чьи эти паспорта? — Наши.
9. Имеются какие-л. препятствия? — Нет, никаких.

10. В этом нет никакого противоречия.
11. Эти животные очень смышленные.
12. Мы уже готовы ко всему.

❶ *Hay que* + infinitivo переводится как нужно, надо (что-л. сделать).



Ejercicio 9

Переведите на русский язык.

1. *Hay que limpiar* la casa.
2. *Hay que comer más.*
3. *No hay que abrir* la ventana.
4. *Hay que pagar* los impuestos.
5. *Hay que corregir* los ejercicios.
6. *Hay que estar alerta.*
7. *No hay que ser* tan crédulos.

Ejercicio 10

Переведите на испанский язык.

1. Нужно закрыть дверь.
2. Нужно вымыть пол.
3. Не надо столько есть.
4. Надо меньше тратить.
5. Надо открыть окно.
6. Нужно подождать еще.
7. Не следует ничего менять.
8. Надо быть дома в семь вечера.
9. Нужно быть снисходительнее с детьми.

Unidad 2

Правильные глаголы первого, второго и третьего спряжений

	HABLAR разговаривать	COMER есть, обедать	VIVIR жить
(yo)	hablo	como	vivo
(tú)	hablas	comes	vives

Окончание таблицы

	HABLAR разговаривать	COMER есть, обедать	VIVIR жить
(él, ella, usted)	habla	come	vive
(nosotros, nosotras)	hablamos	comemos	vivimos
(vosotros, vosotras)	habláis	coméis	vivís
(ellos, ellas, ustedes)	hablan	comen	viven

**Ejercicio 1***Переведите на русский язык.*

a)

1. Yo hablo español.
2. ¿Hablas inglés? — Sí, hablo.
3. María no habla italiano.
4. ¿Habla usted alemán, señor?
5. Hablamos con nuestros amigos peruanos en ruso.
6. Chicos, habláis mucho por teléfono.
7. Lola y Carmen hablan en el aula.
8. ¿Hablan ustedes francés?

b)

1. Yo como poco. ¿También tú comes poco? — No, yo como mucho.
2. El niño no come nada.
3. ¿Come usted carne, señora?
4. Comemos con apetito, todo está muy rico.
5. Chicas, ¿por qué no coméis?
6. Juan y Juana comen en casa.
7. ¿Dónde comen ustedes?

c)

1. Yo vivo en San-Petersburgo. ¿Y dónde vives tú?
2. Magda vive en la calle del Arenal.
3. ¿Vive en este hotel, señor?
4. ¿En qué casa vivís? — Vivimos en una casa moderna.
5. ¿Viven ustedes lejos? — Sí, muy lejos.
6. Mis amigos viven cerca de aquí.

Ejercicio 2

Проспрягайте в **presente de indicativo** следующие глаголы:

a)

estudiar (en) — учиться (где-л.), изучать что-л.

enseñar — показывать, преподавать; **enseñar a + infinitivo** — обучать что-л. делать

explicar — объяснять

escuchar — слушать

entrar (en) — входить (в)

andar (por) — ходить, идти, шагать (по)

contestar (a) — отвечать (на)

bajar (a / de) — спускаться, сходить вниз (куда-л. / откуда-л.); спускать

dejar (en / sobre) — оставлять что-л. (на); оставлять кого-л.; **dejar + infinitivo** — позволять что-л. делать; **dejar de + infinitivo** — переставать что-л. делать

llegar (a / de) — прибывать, приезжать, приходить (куда-л. / откуда-л.)

terminar — кончать, заканчивать; **terminar de + infinitivo** — заканчивать что-л. делать

limpiar — чистить, мыть

faltar (a) — отсутствовать (на); недоставать, не хватать

sacar (de) — извлекать, вынимать (из)

saludar (a) — здороваться (с кем-л.)

gustar — нравиться, быть приятным; **gustar + infinitivo** — любить что-л. делать

b)

leer — читать

coger — брать, хватать

comprender — понимать

correr (por / a / de) — бежать (по / куда-л. / откуда-л.)

aprender — учить, выучивать; **aprender a + infinitivo** — учиться что-л. делать

meter (en) — класть (в)

deber — быть должным, задолжать

deber + infinitivo — быть обязанным что-л. сделать

deber de + infinitivo — быть возможным, вероятным

В предлагаемый вниманию изучающих испанский язык сборник вошли грамматические упражнения, направленные на овладение на разговорном уровне системой времен изъявительного наклонения (*modo indicativo*) испанского языка.

Учебное пособие состоит из двух частей. Первая часть посвящена образованию и употреблению времен системы индикатива, а также наиболее употребительных конструкций с инфинитивом, герундием и причастием.

Вторая часть содержит ключи к упражнениям на перевод с русского языка на испанский.

Данное учебное пособие может быть рекомендовано всем изучающим испанский язык в учебных заведениях и самостоятельно.

12+

Информационный знак размещен
в соответствии с ФЗ РФ от 29.12.10,
№ 436-ФЗ «О защите детей от
информации, причиняющей вред их
здоровью и развитию»

ISBN 978-5-9925-0878-9



9 785992 508789